

とうきょうがいこくじん し えん ね っ と わ ー く に ほん す がいこくじん ねん がいこくじん そうだんかい かいさい
東京 外国人支援ネットワークでは、日本に住む外国人のために、2002年から外国人のための相談会を開催しています。
どんなことを相談できるか、どんな専門家がいますか、あなたのことばの通訳がいるかなどを知りたいときは、その相談会を
主催する団体に問い合わせてください。
ひとりで悩まずに、ぜひ相談にきてください。お待ちしております。

The Tokyo Supporting Network for Foreign Residents has been holding consultations for foreign residents in Japan since 2002. Please contact the hosting party of each consultation when you have questions such as what you can consult about, what kind of professionals will be there, and whether there will be an interpreter for your language.
Please come to the consultations and seek help. We look forward to seeing you.

为了向居住在日本的外国人提供支援，东京外国人支援网络从 2002 年开始，每年都举办针对外国人的咨询会。如果想要了解可以咨询什么问题，有什么样的咨询专家，或者有没有你想要的语言翻译等问题时，请向各个会场的主办单位问询相关事宜。
请不要独自烦恼，有什么问题请务必前来咨询。我们敬候您的光临。

도쿄 외국인 지원 네트워크에서는 일본에 거주하는 외국인 여러분들을 위해 2002 년부터 외국인을 위한 상담회를 개최하고 있습니다.
어떤 상담이 가능한지, 어떤 전문가가 참석하는지, 모국어 통역이 가능한지 궁금하시다면 상담회 주최 단체로 문의해 주세요.
혼자서 고민하지 마시고 상담회에서 상담을 받아보세요. 여러분의 방문을 기다리고 있겠습니다.

Sa Tokyo Supporting Network for Foreign Residents, simula taong 2002 pa kami nagsasagawa ng konsultasyon para sa mga dayuhang residente ng Japan. Kung nais malaman ang impormasyon tulad ng sakop ng maaaring ipakonsulta, sinong mga propesyonal ang makakausap, o kung may interpreter sa inyong wika, mangyaring makipag-ugnayan sa organisasyong namamahala ng naturang konsultasyon.
Huwag solohin ang problema at huwag mag-atubiling sumangguni sa amin. Hihintay namin.

しゅ さい がいこくじん り れ ー せんもん か そうだんかい かいさい だんたい す け し ゅ ー る ひょうさんしょう
主 催：外国人のためのリレー専門家相談会を開催する団体（スケジュール表参照）

じ む きょく こうえきさいだんほうじん とうきょうと そうせいさいだん
事務局：公益財団法人 東京都つながり創生財団

といあわ さき
問合せ先：03-6258-1226

こう えん とうきょうと
後 援：東京都

Hosts : Organizations providing Professional Consultation for Foreign Residents (see the schedule on the back of this year)

Secretariat: Tokyo Metropolitan Foundation “TSUNAGARI”

Contact: 03-6258-1226

Supported by: TOKYO METROPOLITAN GOVERNMENT

2025 年度

がいこくじん

り

れ

ー

せんもん

か

そうだんかい

む りょう
無料

Free

外国人のためのリレー専門家相談会

Professional Consultation for Foreign Residents

为外国人举办的专家轮流坐诊咨询会

외국인을 위한 릴레이 전문가 상담회

Propesyonal na Konsultasyon para sa mga Dayuhang Residente

- いろいろな専門家がいます。 弁護士、行政書士、社会保険労務士、医師など
- いろいろな相談ができます。 在留資格、ビザ、結婚、離婚、労働問題、教育・進学、年金・保険、税金、医療、住まいや契約のトラブルなど
- いろいろな言語の通訳がいます。 • 秘密は守ります。 • 無料です。

- Professionals in various fields: Lawyers, administrative scriveners, certified social insurance labor consultants, medical doctors, etc.
- Consultations available for a variety of issues: Residence status, visas, marriage, divorce, labor-related issues, education and access to higher education, pensions and insurance, taxes, medical care, residential problems including contract disputes, etc.
- Interpreters in various languages • Strict protection of confidentiality • Free of charge

- 有各方面的专家坐诊。 律师，行政书士，社会保険労務士，医生等。
- 可以进行各方面的咨询。 在留资格，签证，结婚，离婚，劳务问题，教育与升学，养老金与保险，税款，医疗，住宿或合同方面的纠纷等。
- 有各种语言的口译人员为您提供翻译。 • 严守秘密。 • 免费。

- 여러 분야의 전문가가 있습니다 ---변호사, 행정서사, 사회보험 노무사, 의사등
- 여러 분야의 상담이 가능합니다 ---재류자격, 결혼, 이혼, 노동 문제, 교육・진학, 연금, 보험, 세금, 의료, 주거・계약에 관한 문제 등
- 다양한 언어의 통역자가 있습니다. • 비밀은 엄수합니다・무료입니다

- May mga propesyonal sa iba’t-ibang mga larangan: Abogado, notary public, social insurance consultant, manggagamot, at iba pa.
- May mga iba’t ibang uri ng konsultasyon: Ukol sa status of residence, visa, pagpapakasal at pagdidiborsyo, mga problema sa trabaho, edukasyon at pagpapatuloy ng pag-aaral, pensyon at insurance, buwis, serbisyong medikal, tirahan at mga problema ukol sa kontrata, atbp.
- May mga interpreter sa iba’t ibang wika.
- Mananatiling lihim ang nilalaman ng konsultasyon.
- Libre ito.



◆◆◆◆◆ ◆◆◆◆◆ ◆◆◆◆◆ ◆◆◆◆◆ ◆◆◆◆◆ ◆◆◆◆◆



ねん ど

かいこくじん

外国人のためのリレー専門家相談会

開催予定表

Free Consultation for Foreign Residents FY2025 Schedule

2025年度 为外国人举办的专家轮流坐诊咨询会

2025 년도 외국인을 위한 릴레이 전문가 상담회 스케줄

Propesyonel na Konsultasyon para sa mga Dayuhang Residente 2025

No.	日時 Date/Time	会場 Venue	主催 / 問合せ Host/Inquiry
1	5月24日 (土) May 24 (Sat.) 14:30～16:30 ※事前予約者優先 *Priority for Reservations.	武蔵野市 境 2-14-1 スイングビル10階 スカイルーム Musashino Swing Building 10F Skyroom, 2-14-1 Sakai, Musashino-shi	公益財団法人 武蔵野市国際交流協会 Musashino International Association 0422-56-2922
2	6月29日 (日) Jun. 29 (Sun.) 13:00～16:00 ※予約 6月20日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Jun. 20 (Fri.)]	板橋区 栄 町 36-1 板橋区立グリーンホール Itabashi-ku Green Hall 1F, 36-1 Sakae-cho, Itabashi-ku	公益財団法人 板橋区文化・国際交流財団 Itabashi Culture and International Exchange Foundation 03-3579-2015
3	7月12日 (土) Jul. 12 (Sat.) 13:00～16:00 ※予約 6月20日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Jun. 20 (Fri.)]	世田谷区世田谷4-21-27 世田谷区民会館 集會室 Setagaya Civic Hall meeting room, 4-21-27 Setagaya, Setagaya-ku	世田谷区 文化・国際課 Cultural and International Affairs Division, City of Setagaya 03-6304-3439
4	8月31日 (日) Aug. 31 (Sun.) 13:30～16:00 ※予約 8月24日 (日) まで *Reservation required. [Deadline: Aug. 24 (Sun.)]	文京区 春日 1-16-21 文京シビックセンター5階会議室 Bunkyo Civic Center 5F, 1-16-21 Kasuga, Bunkyo-ku オンライン (Zoom) でも相談できます。 *Online consultation via Zoom is also available.	文京多言語サポートネットワーク Bunkyo Multilingual Support Network E-mail: bunkyotagen5sn@gmail.com
5	10月4日 (土) Oct. 4 (Sat.) 13:00～16:00	千代田区 霞が関 1-1-3 弁護士会館 3階 会議室 3rd floor, Bar Associations Building (1-1-3 Kasumigaseki, Chiyoda-ku, Tokyo)	かんぽかんこしかりんごうかい とうきょうかんこしかり 関東弁護士会連合会、東京弁護士会、第一東京 弁護士会、第二東京弁護士会 Kanto Federation of Bar Associations, Tokyo Bar Association, Daichi Tokyo Bar Association, Daini Tokyo Bar Association お問い合わせ先：第一東京弁護士会 Contact: Daichi Tokyo Bar Association 03-3595-8575
6	10月11日 (土) Oct. 11 (Sat.) 10:00～15:30 ※予約 10月10日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Oct. 10 (Fri.)]	立川市 曙 町 2-2-27 立川市窓口サービスセンター Tachikawa City Service Center, 2-2-27 Akebonocho, Tachikawa-shi	とくでいりえいりかつどうほうじん たちかわ多文化共生センター 特定非営利活動法人 たちかわ多文化共生センター NPO Tachikawa Multicultural Center 042-527-0310
7	10月18日 (土) Oct. 18 (Sat.) 14:00～17:00 ※予約 10月3日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Oct. 3 (Fri.)]	港区 浜松 町 2-7-15 浜松 町 三電舎ビル701 ちきゅうしみんこうりゅうかい 地球市民交流会 (GCI) オンライン #701, Hamamatsucho Sandensha Bldg, 2-7-15 Hamamatsucho, Minato-ku	ちきゅうしみんこうりゅうかい 地球市民交流会 (GCI) Global Community Interaction URL: http://gci.or.jp/ E-mail: info@gci.or.jp
8	11月1日 (土) Nov. 1 (Sat.) 13:00～17:00 ※予約 10月17日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Oct. 17 (Fri.)]	中野区 中野 2-9-7 なかの ZERO西館 Nakano ZERO Nishi-Kan, 2-9-7 Nakano, Nakano-ku	なかのこくさいこうりゅうきょうかい 中野区国際交流協会 (ANIC) Association for Nakano International Communications 03-5342-9169
9	11月15日 (土) Nov. 15 (Sat.) 14:00～17:00 ※予約 11月7日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Nov. 7 (Fri.)]	ひがしむらやまのさくらよう 東村山市野口 町 1-46 東村山市市民センター3フロ さく/ビル 2階 コンベンションホール Higashimurayama Station Building, Sunpalne 2F, 1-46 Noguchicho, Higashimurayama-shi	ひがしむらやまし 東村山市 市民相談・交流課 Higashimurayama City Citizen's Consultation and Interaction Section 042-393-5111
10	11月22日 (土) Nov. 22 (Sat.) 14:00～17:00	ちほふしちぶんかか 調布市小島 町 2-33-1 調布市文化会館 2つくり12階 大会議場 Chofu City Culture Hall Tazukuri 12F, 2-33-1 Kojimacho, Chofu-shi	ちほふしぶんか こみゅにていしんち 公益財団法人 調布市文化・コミュニケーション振興財団 Foundation for the promotion of Chofu city's culture and community こくさいこうりゅうせんだー 国際交流センター (CIFA) Center for International Friendship and Amity 042-441-6195
11	12月7日 (日) Dec. 7 (Sun.) 14:00～16:00	とうきょうと 東京都内で開催 (2025年9月頃に決定) Tokyo area (to be determined around September 2025)	とくでいりえいりかつどうほうじん こくさいかつどうしみんちゅうじん 特定非営利活動法人 国際活動市民中心 (CINGA) Citizen's Network for Global Activities 03-6261-6225
12	1月24日 (土) Jan. 24 (Sat.) 13:30～16:30 ※予約 1月16日 (金) まで *Reservation required. [Deadline: Jan. 16 (Fri.)]	みなとこくさい 港区北青山 1-6-3 都営北青山一丁目ビル 3号棟 地下1階 みなとこくさいこうりゅうきょうかい 港区国際交流協会 (MIA) Minato International Communication Space, Toei Kita-Aoyama 1-chome Apartment, Bldg.3, B1F, 1-6-3 Kita-Aoyama, Minato-ku	いっぽんせいけんほうじん 一般財団法人 港区国際交流協会 (MIA) Minato International Association 03-6440-0233
13	2月7日 (土) Feb. 7 (Sat.) 13:00～16:00 ※予約 1月25日 (日) まで *Reservation required. [Deadline: Jan. 25 (Sun.)]	すぎなみく 杉並区阿佐谷南 1-15-1 杉並区役所 中棟6階 第4会議室 The 4th Conference Room, Central Building 6F, Suginami City Office (1-15-1 Asagaya-minami, Suginami-ku)	いっぽんせいけんほうじん 一般財団法人 杉並区交流協会 Suginami Association for Cultural Exchange 03-5378-8833
14	3月8日 (日) Mar. 8 (Sun.) 13:30～15:30 ※予約 3月4日 (水) まで *Reservation required. [Deadline: Mar. 4 (Wed.)]	まちだしはらまちだ 町田市原町田 4-9-8 町田市民フォーラム 4階 Machida Citizens' Forum 4F, 4-9-8 Haramachida, Machida-shi	いっぽんせいけんほうじん 一般財団法人 町田市文化・国際交流財団 Machida Cultural and International Exchange Foundation まちだこくさいこうりゅうせんだー 町田国際交流センター Machida International Center 042-722-4260

～・～東京外国人支援ネットワーク Tokyo Supporting Network for Foreign Residents～・～
予定は変更になる可能性があります。最新のスケジュールは東京都多文化共生ポータルサイトからご確認ください。
Schedules are subject to change. Please visit the Tokyo Intercultural Portal Site for the latest information.

主催：東京外国人支援ネットワーク 外国人のためのリレー専門家相談会各開催団体 後援：東京都
(事務局：公益財団法人 東京都つながり創生財団)



【日本語】



【English】